

English

We are committed to active involvement in the local communities around our hotels and corporate offices. That means being a valued, responsible community partner by ensuring that our business objectives enhance the quality of life in the community.

The aim of our community investment is to support global efforts that represent the business goals of IHG and which make a positive difference to the communities in which we operate. The activities we support must be aligned with our corporate values, 'Winning Ways', and our Code of Ethics and Business Conduct.

Who we support

At a corporate level, we focus on:

- **The environment** – we understand our responsibility to respect the environment and manage its impacts for the benefit of the communities in which we operate (e.g. energy, waste and water savings)
- **Local economic opportunity** – we support the development of sustainable opportunities in the community, especially in terms of education and skills training to enhance employment opportunities in the hospitality industry, predominantly through the IHG Academy
- **Disaster relief** – through our IHG Shelter in a Storm Programme we are committed to helping provide disaster relief when natural and man-made disasters affect our hotels and the local communities surrounding them.

Community partnerships

In choosing which community organisations to support, primary consideration is given to requests that meet the following criteria:

- exhibit a clear purpose and defined need in one of IHG's three areas of focus
- recognise innovative approaches in addressing the defined need
- demonstrate an efficient organisation and detail the organisation's ability to follow through on its proposal
- explain clearly the benefits to IHG and our hotel communities.

Cambodian

យើងប្តេជ្ញាចូលរួមយ៉ាងសកម្មនៅក្នុងសហគមន៍មូលដ្ឋានដែលនៅជុំវិញសណ្ឋាគារ និងការិយាល័យប្រតិបត្តិរបស់យើង។ នេះមានន័យថា យើងកំពុងដើរតួនាទីជាដៃគូសហគមន៍ប្រកបដោយទំនួលខុសត្រូវ និងមានគុណតម្លៃ តាមរយៈការធានាឱ្យបានថា ទិសដៅនានានៃអាជីវកម្មរបស់យើងពង្រឹងគុណភាពជីវិតនៅក្នុងសហគមន៍។

គោលដៅនៃការវិនិយោគសហគមន៍គឺគាំទ្រកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងជាសកល ដែលតំណាងឱ្យគោលដៅអាជីវកម្មរបស់ IHG និងដែលធ្វើឱ្យមានភាពខុសប្លែកប្រកបដោយភាពវៃធម៌មានសម្រាប់សហគមន៍នានាដែល យើងធ្វើប្រតិបត្តិការនៅទីនោះ។ សកម្មភាពនានាដែលយើងគាំទ្រត្រូវតែសមស្របនឹងគុណតម្លៃអាជីវកម្មរបស់យើង 'Winning Ways' ព្រមទាំងក្រមសីលធម៌ និងក្រមប្រតិបត្តិក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មរបស់យើង។

មនុស្សដែលយើងគាំទ្រ

នៅកម្រិតអាជីវកម្ម យើងផ្តោតលើ៖

- **បរិស្ថាន** – យើងយល់អំពីទំនួលខុសត្រូវរបស់យើងចំពោះការគោរពបរិស្ថាន និងគ្រប់គ្រងលើការប៉ះពាល់របស់យើងសម្រាប់ប្រយោជន៍នៃសហគមន៍នានា ដែលយើងបានធ្វើអាជីវកម្មនៅទីនោះ (ឧទាហរណ៍ ការសន្សំសំចៃថាមពល ការខ្វះខាត និងទឹក)
- **ឱកាសសេដ្ឋកិច្ចមូលដ្ឋាន** – យើងគាំទ្រការអភិវឌ្ឍន៍ឱកាសប្រកបដោយចីរភាពនៅក្នុងសហគមន៍ ជាពិសេសខាងផ្នែកអប់រំ និងការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ ដើម្បីពង្រឹងឱកាសការងារក្នុងឧស្សាហកម្មសម្រាប់សហគមន៍ តាមរយៈកម្មវិធី IHG Academy
- **ការកាត់បន្ថយគ្រោះមហន្តរាយ** – តាមរយៈកម្មវិធី IHG Shelter in a Storm របស់យើង យើងប្តេជ្ញាជួយផ្តល់ការកាត់បន្ថយគ្រោះមហន្តរាយ នៅពេលដែលមានគ្រោះធម្មជាតិ និងគ្រោះមហន្តរាយ បណ្តាមកពីមនុស្ស ប៉ះពាល់ដល់សណ្ឋាគាររបស់យើង និងសហគមន៍មូលដ្ឋានដែលនៅជុំវិញសណ្ឋាគារទាំងនោះ។

ភាពជាដៃគូសហគមន៍

ក្នុងការជ្រើសរើសអង្គការសហគមន៍ណាមួយដែលត្រូវគាំទ្រការវិនិយោគពិចារណាចម្បងគឺ ផ្តល់សំណើដែលបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម៖

- បង្ហាញគោលដៅច្បាស់លាស់ និងតម្រូវការដែលបានកំណត់នៅក្នុងផ្នែកនៃការផ្តោតមួយក្នុងចំណោមទាំងបីរបស់ IHG
- ស្គាល់វិធីសាស្ត្រប្រកបដោយរបៀបផ្អែកក្នុងការដោះស្រាយតម្រូវការដែលបានកំណត់
- បង្ហាញអង្គការណាមួយដែលមានសមត្ថភាព និងលំអិតអំពីលទ្ធភាពរបស់អង្គការ ដើម្បីអនុវត្តតាមរយៈសំណើរបស់ខ្លួន
- ពន្យល់ឱ្យបានច្បាស់លាស់អំពីផលប្រយោជន៍ចំពោះ IHG និងចំពោះសហគមន៍សណ្ឋាគាររបស់យើង។

At local level, our approach is to encourage our local managers and employees to use this policy as a common sense guide in deciding what is right for their community, while ensuring that all decisions conform to our Code of Ethics.

នៅកម្រិតមូលដ្ឋាន វិធីសាស្ត្ររបស់យើងគឺលើកទឹកចិត្តអ្នកគ្រប់គ្រង និងនិយោជិតមូលដ្ឋានរបស់យើងឱ្យប្រើគោលនយោបាយនេះជាសេចក្តីណែនាំទៅក្នុង ការសម្រេចចិត្តអំពីអ្វីដែលត្រឹមត្រូវសម្រាប់សហគមន៍របស់ពួកគេ នៅពេលដែលកំពុងធានាថា ការសម្រេចចិត្តទាំងអស់អនុលោមតាមក្រមសីលធម៌របស់យើង។

Our approach to charitable giving

Contributions are only made to organisations with verifiable charity status and whose ethical principles are consistent with our Code of Ethics and who align to one of our three focus areas.

វិធីសាស្ត្ររបស់យើងក្នុងការផ្តល់ជាសប្បុរស

ការចូលរួមចំណែកគឺធ្វើសម្រាប់តែអង្គការដែលមានស្ថានភាពសប្បុរសធម៌ដែលអាចបញ្ជាក់ និងគោលការណ៍សីលធម៌របស់ពួកគេត្រូវគ្នាជាមួយនឹងក្រមសីលធម៌របស់យើង និងអ្នកដែលសមស្របនឹងផ្នែកកម្ពុជាមួយក្នុងចំណោមទាំងបីរបស់យើង។

We do not support organisations that discriminate on the basis of race, religion, creed, gender, age, physical challenge or national origin. In addition, we will not generally provide contributions to:

យើងមិនគាំទ្រអង្គការណាដែលរើសអើងពូជសាសន៍ ជំនឿសាសនា ភេទ អាយុ រូបរាង ឬជាតិពន្ធុឡើយ។ លើសពីនេះទៅទៀត យើងនឹងមិនផ្តល់ការចូលរួមចំណែកជាទូទៅដល់៖

- individuals
- religious organisations
- general operating support for hospitals and health care institutions
- capital campaigns
- endowment funds
- conferences, workshops or seminars not directly related to our business interests
- multi-year grants; only the first year of multi-year requests will be assured, with support in subsequent years dependent upon annual evaluation
- political donations of any kind.

- បុគ្គល
- អង្គការសាសនា
- ការគាំទ្រប្រតិបត្តិការទូទៅសម្រាប់មន្ទីរពេទ្យ និងស្ថានបឋមថែទាំសុខភាព
- យុទ្ធនាការអែនដូម៉ង់
- មូលនិធិវេជ្ជសាស្ត្រ
- សន្និសីទសិក្ខាសាលានានាមិនពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់នឹងចំណាប់អារម្មណ៍អាជីវកម្មរបស់យើងទេ
- ការផ្តល់ច្រើនឆ្នាំ តែឆ្នាំដំបូងនៃសំណើច្រើនឆ្នាំនឹងត្រូវបានធានាដែលការគាំទ្រនៅក្នុងឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ គឺផ្អែកទៅលើការវាយតម្លៃប្រចាំឆ្នាំ
- ការបរិច្ចាគផ្នែកនយោបាយគ្រប់រូបភាពទាំងអស់។

Review structure and process

ត្រួតពិនិត្យរចនាសម្ព័ន្ធ និងដំណើរការ

- Corporate donations are governed by the Steering Group of the Corporate Responsibility Team (CRT)
- The CRT draws on staff input to guide our 'Supporting our Communities' policy
- The CRT recommends an annual budget for approval by the Executive Committee, sets policies, guidelines, criteria and strategic direction, and approves all contributions with Executive Committee oversight.

- ការបរិច្ចាគរបស់សាជីវកម្មត្រូវការគ្រប់គ្រងដោយក្រុមដឹកនាំនៃក្រុមការងារទំនួលខុសត្រូវអាជីវកម្ម (CRT)
- CRT ទាញយកព័ត៌មានបញ្ចូលរបស់បុគ្គលិកមកណែនាំអំពីគោលនយោបាយ 'គាំទ្រសហគមន៍របស់យើង'
- CRT ណែនាំថវិកាប្រចាំឆ្នាំសម្រាប់ការយល់ព្រមតាមរយៈគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិកំណត់គោលនយោបាយ សេចក្តីណែនាំ លក្ខខណ្ឌ និងទិសដៅយុទ្ធសាស្ត្រហើយយល់ព្រមលើគ្រប់ការចូលរួមចំណែកទាំងអស់ជាមួយនឹងការមើលថែរក្សា។